

GEORGE WASHINGTON ELEMENTARY SCHOOL

A ONE-WAY BILINGUAL HERITAGE LANGUAGE SCHOOL

ESCUELA PRIMARIA GEORGE WASHINGTON

UNA ESCUELA BILINGÜE UNIDIRECCIONAL DE LENGUAJE DE HERENCIA



Adalberto Hernandez, Principal

Cindy Peña, Vice Principal

School Site Council (SSC) / *Concilio Escolar (SSC)*

Meeting # 2 / *Reunion # 2*

Meeting Minutes / *Acta de la Reunion*

Wednesday, November 17, 2021 / *miércoles 17 de noviembre del 2021*

5:00 PM

Agenda:

1. Welcome and Introductions / *Bienvenida y presentaciones*

a. Roll Call, members in attendance

Adalberto Hernandez (principal)	Present	Margarita Benitez (parent)	Present
Leticia Bence (other school staff)	Absent	Gisela Hernandez (parent)	Present
Audrey Hardy (teacher)	Present	Belinda Dennison (parent)	Present
Ana Chaira (teacher)	Present	Noemi Rosario (parent)	Present
Daniel Ocampo (teacher)	Absent	Estela Mendoza Quintas (parent)	Absent

2. Call to Order / *Llamada al Orden*

a. Ana Chaira motions to call the meeting on November 17, 2021 to order at 5:02 pm, seconded by Audrey Hardey, 7 in favor, 3 absent, 0 abstain, motion carries.

i. *Ana Chaira hizo la moción para comenzar la reunión el 17 de Noviembre del 2021 a las 5:02 pm, secundada por Audrey Hardy, 7 a favor, 3 ausentes, 0 abstenciones, la moción se aprueba.*

3. Adoption of the Agenda / *Adopción de la Agenda*

a. Ana Chira motions to adopt the agenda, seconded by Audrey Hardy, 7 in favor, 3 absent, 0 abstain, motion carries.

i. *Ana Chaira hizo la moción para adoptar la agenda, secundada por Audrey Hardy, 7 a favor, 3 ausentes, 0 abstenciones, la moción se aprueba.*

4. Public Input / *Información por parte del público*

a. No input at this time.

5. Reading and Approval of Minutes, September 29, 2021 /

Lectura y aprobación del acta de la última reunión, 29 de septiembre del 2021

a. Adalberto reviewed the minutes.

i. *Adalberto repasó el acta.*

b. Ana Chaira motions to approve the minutes, seconded by Audrey Hardy, 7 in favor, 3 absent, 0 abstain, motion carries.

i. *Ana Chaira hizo la moción para adoptar la agenda, secundada por Audrey Hardy, 7 a favor, 3 ausentes, 0 abstenciones, la moción se aprueba.*

"Home of the Tigers / Hogar de los Tigres"

6. New Business / *Asuntos Nuevos*
 - a. 2021-22 School Safety Plan / *Plan de seguridad escolar*
 - i. Adalberto reviewed the safety plan. / *Adalberto revisó el plan de seguridad.*
 - ii. Ana Chaira motions to approve the 2021-22 School Safety Plan, seconded by Audrey Hardy, 7 in favor, 3 absent, 0 abstain, motion carries.
 - *Ana Chaira hizo la moción para aprobar el plan de seguridad escolar del 2021-22, secundada por Audrey Hardy, 7 a favor; 3 ausentes, 0 abstenciones, la moción se aprueba.*
7. Old Business / *Asuntos Anteriores*
 - a. Approve School Site Council Bylaws / *Aprobar los Estatutos del Concilio Escolar*
 - i. Ana Chaira motions to approve the School Site Council Bylaws, seconded by Audrey Hardy, 7 in favor, 3 absent, 0 abstain, motion carries.
 - *Ana Chaira hizo la moción para aprobar los Estatutos del Concilio Escolar, secundada por Audrey Hardy, 7 a favor; 3 ausentes, 0 abstenciones, la moción se aprueba.*
 - b. Approve the Parent involvement/Education compact / *Aprobar el Compacto de Participación/Educación de los Padres*
 - i. Ana Chaira motions to approve the School Site Council Bylaws, seconded by Audrey Hardy, 7 in favor, 3 absent, 0 abstain, motion carries.
 - *Ana Chaira hizo la moción para aprobar el Compacto de Participación/Educación de los Padres, secundada por Audrey Hardy, 7 a favor; 3 ausentes, 0 abstenciones, la moción se aprueba.*
8. Reports / *Reportes*
 - a. Single Plan for Student Achievement (SPSA) / *Plan Único para el Rendimiento Estudiantil (SPSA)*
 - i. Adalberto Hernandez shared that we are focused on providing extra time for teachers to meet with Administration to meet as a team. Teachers offered professional development for teachers and staff. Our student advocate is working five days a week 3.75 hours per day. She is supporting parents and students who request or need support, or counseling referrals outside of school. We had Classified and Certificated staff paid extra time to help with their services as interpreters during Parent Teacher Conference Week. Every parent who requested an interpreter was provided one. We continue to maintain our copiers for teachers to use to send independent practice pages home.
 - *Adalberto Hernandez compartió que estamos enfocados en brindar tiempo adicional para que los maestros se reúnan con la administración para reunirse como equipo. Los maestros ofrecieron desarrollo profesional para los maestros y el personal. Nuestra partidaria estudiantil está trabajando cinco días a la semana 3.75 horas por día; ella apoya a los padres y estudiantes que solicitan o necesitan apoyo, o referencias de asesoramiento fuera de la escuela. Tuvimos personal clasificado y certificado que se le pagó tiempo adicional para ayudar con sus servicios como intérpretes durante la semana de conferencias de padres y maestros. Cada padre que solicitó un intérprete recibió uno. Continuamos manteniendo nuestras fotocopadoras para que los maestros las usen para enviar páginas de práctica independiente a casa.*

b. 2021-22 Centralized Services / *Servicios Centralizados*

- i. Adalberto Hernandez shared the Centralized services total is \$1,345,658 dollars district wide. \$612,330 of that is used for administrative purposes and other expenses. Out of this a Coordinator of Categorical Programs, a Coordinator of English Learners, a Coordinator of Assessment and Accountability, and a Coordinator of Dual Language Instruction is paid. Travel and conference and categorical supplies, Document Tracking Services, and our School Accountability Report card funding comes from here. Our online School Accountability Report card comes out of this funding. We have to submit that to the board and state. Clerical time is also paid from there. There is also the Elevation tracking program which helps teachers and administrators help English Language Learners and their progress. Elevation also helps with progress monitoring and reclassification of our English Language Learners. This year, for special education, they purchased books for students to set goals for students across the district. Total of \$1.5 million for the school year, out of the district funds.

- *Adalberto Hernandez compartió que el total de servicios centralizados es de \$1,345,658 dólares en todo el distrito. \$612,330 de los cuales se utilizan para fines administrativos y otros gastos. De esto se paga a un Coordinador de Programas Categóricos, un Coordinador de Aprendices de Inglés, un Coordinador de Evaluación y Responsabilidad, y un Coordinador de Instrucción en Dos Idiomas. Los suministros categóricos y para viajes y conferencias, los servicios de seguimiento de documentos y nuestra tarjeta de informe de responsabilidad escolar provienen de aquí. Nuestro informe de responsabilidad escolar en línea proviene de estos fondos. Tenemos que presentar eso a la junta y al estado. El tiempo administrativo también se paga desde allí. También existe el programa de seguimiento “Elevation” que ayuda a los maestros y administradores a ayudar a los estudiantes aprendices de inglés y su progreso. Elevation también ayuda con el seguimiento del progreso y la reclasificación de nuestros estudiantes del idioma inglés. Este año, para educación especial, compraron libros para que los estudiantes establezcan metas para los estudiantes de todo el distrito. Total de \$1.5 millones para el año escolar, de los fondos del distrito.*

c. Attendance / *Asistencia*

- i. Adalberto Hernandez shared the attendance totals as of November 12, 2021, the grade levels with the highest percentages are TK, 4th, and 5th grade. Our attendance rate this school year was as low as 86%. Before the pandemic our attendance average was at 97%. We are close to a 10% decrease since the pandemic. The good news is that since October 14 we have decreased the number of students in full quarantine and more students are staying at school (from 64 to 21 as of 11/17/21).

- *Adalberto Hernandez compartió los totales de asistencia al 12 de noviembre de 2021, los niveles de grado con los porcentajes más altos son TK, 4° y 5° grado. Nuestra tasa de asistencia este año escolar fue tan baja como 86%. Antes de la pandemia nuestro promedio de asistencia era del 97%. Estamos cerca de una disminución del 10% desde la pandemia. La buena noticia es que desde el 14 de octubre hemos disminuido el número de estudiantes en cuarentena total y más estudiantes se quedan en la escuela (de 64 a 21 a partir del 17/11/21).*

9. Announcements / *Anuncios*

a. Adalberto Hernandez announced / *Adalberto Hernández anunció:*

- i. It is very important to check your Parent Square Application to stay informed. This month we have had Heritage Language parent meetings. If you have a new incoming student entering in Kindergarten or First grade it is important that you attend so that you can ask questions and stay informed.
 - *Es muy importante revisar su aplicación Parent Square para mantenerse informado. Este mes hemos tenido reuniones de padres para el programa de Lenguaje de Herencia. Si tiene un nuevo estudiante que ingresa a Kindergarten o Primer grado, es importante que asista para que pueda hacer preguntas y mantenerse informado.*
- ii. Progress Reports went home last Friday, 11/12. / *Los informes de progreso se enviaron a casa el viernes pasado, viernes 12 de noviembre.*
- iii. Look for the December newsletter. We will have some dress up days and other events. / *Busque el boletín de diciembre. Tendremos algunos días de disfraces y otros eventos.*
- iv. Picture Retakes are tomorrow, Thursday, 11/18. / *Las tomas de fotos son mañana, jueves, 18 de noviembre.*
- v. Thanksgiving Break will be next week. November 22-26th. School will resume November 29th. / *Las vacaciones de Acción de Gracias serán la próxima semana. 22-26 de noviembre. La escuela se reanudará el 29 de noviembre.*
- vi. Discussion of starting a meeting at 6pm. Most members and parents/guardians in the audience agreed with trying to hold the next meeting at 6pm. / *Discusión sobre el horario de las reuniones a las 6:00 PM. La mayoría de los miembros y padres/tutores en la audiencia estuvieron de acuerdo en tratar de realizar la próxima reunión a las 6:00 PM.*
- vii. It is very important for parents to be made aware and understand that we are making efforts towards significant improvement in Math. Last year our Math scores were very low, so it is the focus of our work this year. The Critical Areas in Math will be our focus. We are asking that students practice math even outside of the school day. Our goal is that students leave our school prepared for middle school and beyond. / *Es muy importante que los padres estén conscientes y entiendan que estamos haciendo esfuerzos para lograr un mejor rendimiento estudiantil en Matemáticas. El año pasado nuestros puntajes en Matemáticas fueron muy bajos, por lo que es el enfoque de nuestro trabajo este año. Las Áreas Críticas en Matemáticas serán nuestro enfoque. Estamos pidiendo que los estudiantes practiquen matemáticas incluso fuera del horario escolar. Nuestro objetivo es que los estudiantes salgan de nuestra escuela preparados para la escuela intermedia y más allá.*

10. Meeting calendar / *Calendario de reuniones 2021-22*

- a. 6:00 PM - Wednesdays / *Miercoles*
- b. November 17 / *17 de noviembre*
- c. January 26 / *26 de enero*
- d. March 23 / *23 de marzo*
- e. May 18 / *18 de marzo*

11. Adjournment / *Aplazamiento de la sesión*

- a. Ana Chaira motions to adjourn the meeting on November 17, 2021 at 5:51 pm, seconded by Audrey Hardey, 7 in favor, 3 absent, 0 abstain, motion carries.
 - i. *Ana Chaira hizo la moción para aplazar la reunión, secundada por Audrey Hardy, 7 a favor, 3 ausentes, 0 abstenciones, la moción se aprueba.*

Date Posted / Fecha de publicación: 1/26/22

"Home of the Tigers / Hogar de los Tigres"